

**РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ**  
**НА ЕГО СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

**Сальвадор-де-Баия (Бразилия), 2-3 декабря 2004 года**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Page</u>
1. Повестка дня .....	2
2. Список решений .....	4
3. Решения, принятые Советом .....	6
4. Список участников .....	25

## 1. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Сообщение Председателя
3. Доклад Генерального секретаря
4. Административные, финансовые и уставные вопросы
  - a) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении
  - b) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу
5. Прием в члены Организации
6. Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций
  - a) Участие в координационных механизмах системы
  - b) Сокращенное название Всемирной туристской организации
  - c) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры
7. Доклад Рабочей группы по подготовке поправок к статьям 6 и 7 Устава
8. Общая программа работы
  - a) Доклад о выполнении и оценке общей программы работы на период 2004-2005 гг.
  - b) Рекомендации для разработки проекта программы работы и бюджета на период 2006-2007 гг.: ориентационные дебаты и процедура подготовки
9. Рекомендации относительно составления официальных предупреждений по поездкам в страны
10. Всемирный комитет по этике туризма
11. Проект дополнительного факультативного протокола к Конвенции по правам ребенка относительно защиты детей от сексуального туризма
12. Инициатива ST-EP (по обеспечению устойчивого развития туризма и искоренению нищеты)

13. Проект Соглашения, касающегося защиты гостиниц и туристских достопримечательностей в время вооруженных конфликтов
14. Присоединившиеся члены
  - a) Доклад Председателя
  - b) Доклад Подкомитета по рассмотрению заявлений о приеме в качестве Присоединившихся членов
15. Порядок и календарь выборов Генерального секретаря Организации на период 2006-2009 гг.
16. Выборы должностных лиц Совета на 2005 год
17. Место и даты семьдесят пятой сессии Исполнительного совета
18. Рассмотрение и утверждение проектов решений семьдесят четвертой сессии Исполнительного совета

**2. СПИСОК РЕШЕНИЙ**

<b><u>Номер решения</u></b>	<b><u>Название</u></b>	<b><u>Стр.</u></b>
1(LXXIV)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	6
2(LXXIV)	Сообщение Председателя (пункт 2 повестки дня) .....	6
3(LXXIV)	Доклад Генерального секретаря (пункт 3 повестки дня) ...	7
4(LXXIV)	Административные, финансовые и уставные вопросы а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении (пункт 4 а) повестки дня) .....	7
5(LXXIV)	Административные, финансовые и уставные вопросы б) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (пункт 4 б) повестки дня) .....	9
6(LXXIV)	Прием в члены Организации (пункт 5 повестки дня) .....	10
7(LXXIV)	Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций а) Участие в координационных механизмах системы (пункт 6 а) повестки дня) .....	10
8(LXXIV)	Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций б) Сокращенное название Всемирной туристской организации (пункт 6 б) повестки дня) .....	11
9(LXXIV)	Последствия преобразования Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций с) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры (пункт 6 с) повестки дня) .....	12
10(LXXIV)	Доклад Рабочей группы по подготовке поправок к статьям 6 и 7 Устава (пункт 7 повестки дня).....	13
11(LXXIV)	Общая программа работы а) Доклад о выполнении и оценке общей программы работы на период 2004-2005 гг. (пункт 8 а) повестки дня).	16
12(LXXIV)	Общая программа работы б) Рекомендации для разработки проекта программы работы и бюджета на период 2006-2007 гг.: ориентационные дебаты и процедура подготовки (пункт 8 б) повестки дня) .....	16

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
13(LXXIV)	Рекомендации относительно составления официальных предупреждений (пункт 9 повестки дня) .....	17
14(LXXIV)	Всемирный комитет по этике туризма (пункт 10 повестки дня) .....	18
15(LXXIV)	Проект Дополнительного факультативного протокола к Конвенции по правам ребенка относительно защиты детей от сексуального туризма (пункт 11 повестки дня) ...	18
16(LXXIV)	Инициатива ST-EP (пункт 12 повестки дня) .....	19
17(LXXIV)	Проект Соглашения, касающегося защиты гостиниц и туристских достопримечательностей во время вооруженных конфликтов (пункт 13 повестки дня) .....	20
18(LXXIV)	Присоединившиеся члены а) Доклад Председателя (пункт 14 а) повестки дня) .....	20
19(LXXIV)	Присоединившиеся члены б) Доклад Подкомитета по рассмотрению заявлений в качестве Присоединившихся членов (пункт 14 б) повестки дня).....	21
20(LXXIV)	Порядок и календарь выборов Генерального секретаря на период 2006-2009 гг. (пункт 15 повестки дня) .....	22
21(LXXIV)	Выборы должностных лиц Совета на 2005 г. (пункт 16 повестки дня).....	23
22(LXXIV)	Место и даты семьдесят пятой сессии Исполнительного совета (пункт 17 повестки дня) .....	23
23(LXXIV)	Выражение благодарности принимающей стороне .....	24

### 3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

CE/DEC/1(LXXIV)

#### Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня  
(документы CE/74/1 prov. и CE/74/1 prov.annot.)

Исполнительный совет,

Утверждает повестку дня своей семьдесят четвертой сессии в том виде, в котором она была предложена.

.....

CE/DEC/2(LXXIV)

#### Сообщение Председателя

Пункт 2 повестки дня  
(документ CE/74/2)

Исполнительный совет,

Заслушав сообщение своего Председателя,

1. Выражает ему за это признательность;
  2. Разделяет мнение своего Председателя относительно восстановления международного туризма в 2004 году после многочисленных кризисов, с которыми он столкнулся с 2001 года;
  3. Присоединяется к его положительной оценке консолидации ВТО после ее преобразования в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, в которое Россия внесла свой вклад;
  4. Поддерживает его положительную оценку выполнения программы работы;
  5. Благодарит Российскую Федерацию за поддержку, которую она оказывает Организации.
- .....

CE/DEC/3(LXXIV)

**Доклад Генерального секретаря**

Пункт 3 повестки дня  
(документ CE/74/3)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад, представленный Генеральным секретарем, и обсудив его,

1. Выражает признательность Генеральному секретарю за его выступление;
  2. С интересом принимает к сведению содержащуюся в нем информацию относительно анализа состояния мировой туристской индустрии и уроков, которые можно извлечь в тот период, когда она переживает свое мощное восстановление;
  3. Приветствует успешное проведение основных видов деятельности и основных встреч, которые отметили жизнедеятельность ВТО в последние месяцы;
  4. Отмечает с удовлетворением общее хорошее финансовое положение Организации на 2004 год;
  5. Отмечает с интересом, что была начата подготовка к решению будущих потребностей и выполнению обязательств Организации, которые Совет, в принципе, утвердил на своей последней сессии;
  6. Просит Генерального секретаря представить ему на его семьдесят шестой сессии результаты этой работы вместе с проектом программы и бюджета на период 2006-2007 гг. для представления на Генеральной ассамблее.
- .....

CE/DEC/4(LXXIV)

**Административные, финансовые и уставные вопросы**

**а) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении**

Пункт 4 а) повестки дня  
(документы CE/74/4 а) и CE/74/4 а) Add.1)

Исполнительный совет,

Располагая докладом Генерального секретаря о финансовом положении Организации, представленном в соответствии с пунктом 6 Статьи 14 Финансовых правил,

1. Принимает к сведению хороший уровень взносов, полученных за текущий год;
2. Отмечает, что, во исполнение рекомендации Ассамблеи, содержащейся в резолюции 464(XV), ожидаемые доходы и расходы смогут обеспечить финансовое равновесие за этот финансовый год и что это равновесие совместимо с легким отклонением от плана расходов на 2004 год, вызванным повышением расходов на персонал, связанным с новой шкалой окладов, применяемой к сотрудникам Общей службы в соответствии с имеющимся порядком системы Организации Объединенных Наций, а также напряженную программу мероприятий, проведенных за текущий год;
3. Просит Генерального секретаря, чтобы ежегодный «план расходов» насколько возможно соответствовал фондам и расходам, предусмотренным в бюджете;

Отмечая, что, во исполнение своего решения CE/DEC/15 (LXXIII), различные поправки к Правилам персонала вступят в силу начиная с 1 января 2005 года,

Напоминая, что эти поправки были сделаны для того, чтобы привести в соответствие нормы и порядок в области персонала с нормами общей системы Организации Объединенных Наций, не представляя при этом значительных дополнительных расходов для функционирования Организации,

4. Отмечает, что в рамках этих мер Генеральный секретарь введет и будет периодически обновлять корректив по месту службы, применяемый по отношению к окладам, в тех размерах, которые сообщает ООН, а также дотацию на аренду жилья для сотрудников, имеющих на это право;
5. Отмечает с удовлетворением, что после его последней сессии 17 Действительных членов полностью или частично выплатили свои задолженности по взносам;
6. Настоятельно рекомендует членам, которые еще не выполнили свои финансовые обязательства, принять все необходимые меры с целью внесения своих взносов за 2004 год как можно скорее и в любом случае до конца закрытия текущего финансового года;

Напоминая свое решение CE/DEC/4(LXXIII), в котором был изменен бюджет Организации за 2005 финансовый год и установлен на уровне 11.438.000 евро,

7. Отмечает, что Генеральный секретарь пересмотрел шкалу взносов на 2005 год, принимая во внимание это снижение, и уведомил Действительных и Ассоциированных членов о новом размере их взносов.
- .....



CE/DEC/5(LXXIV)

**Административные, финансовые и уставные вопросы**

**б) Применение статьи 34 Устава  
и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

Пункт 4 б) повестки дня  
(документы CE/74/4 b) и CE/74/4 b) Add.1)

Исполнительный совет,

Отмечая, что действие положений статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, распространяется в настоящее время на 24 Действительных члена,

1. Настоятельно просит членов, которые подпадают под действие этих положений, выполнить свои обязательства или, при необходимости, предложить план выплаты своих задолженностей по взносам в рассрочку;

Будучи проинформированным о членах, на которых временно не распространяется действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, о чем было решено на пятнадцатой Генеральной ассамблее;

2. Отмечает с удовлетворением, что на дату проведения этой сессии на Действительного члена Исламскую Республику Иран не распространяются положения параграфа 13, учитывая, что он полностью выплатил свои задолженности по взносам и не отстает от плана выплаты своих взносов. Действительный член Джибути также более не подпадает под действие вышеуказанных положений, поскольку он частично выплатил свои задолженности;

Ознакомившись с предложениями Италии и Нигерии о том, что следует принять во внимание особо тяжелые ситуации Ирака и Сьерре-Леоне,

3. Постановляет передать эти предложения Бюджетно-финансовому комитету для исследования и рекомендации в свете решений, которые могут быть приняты в рамках Организации Объединенных Наций в отношении задолженностей по взносам этих членов в различных учреждениях системы.

.....

CE/DEC/6(LXXIV)

**Прием в члены Организации**

Пункт 5 повестки дня  
(документы CE/74/5 и CE/74/5 Add.1)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по этому вопросу,

1. Отмечает с огромным удовлетворением возвращение **Австралии** в состав ВТО начиная с 23 сентября 2004 года;
  2. Приветствует решение Правительства и Парламента **Тимора-Лесте** вступить в состав Организации и ожидает официального сообщения этой страны для того, чтобы его заявление о вступлении могло быть представлено на следующей сессии Генеральной ассамблеи;
  3. Отмечает с удовлетворением, что ожидается, что в скором времени подойдет к концу процесс вступления **Беларуси**;
  4. Принимает в внимание интерес **Объединенных Арабских Эмиратов** к возвращению в состав Организации;
  5. Принимает с сведением с интересом меры, принятые Генеральным секретарем в отношении государств-нечленов в целях обеспечения их вступления в Организацию;
  6. Особо призывает Генерального секретаря продолжать свою работу, направленную на возвращение США, в соответствии с решением 10(LXX) Исполнительного совета.
- .....

CE/DEC/7(LXXIV)

**Последствия преобразования Организации  
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций****а) Участие в координационных механизмах системы**

Пункт 6 а) повестки дня  
(документ CE/74/6 а))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом CE/74/6 а),

1. Отмечает с удовлетворением участие ВТО на регулярной основе в различных координационных механизмах системы Организации Объединенных Наций и, в особенности, в Совете административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации, Комитете высокого уровня по программам и Комитете высокого уровня по вопросам управления;

2. Выражает благодарность Генеральному секретарю в связи с его инициативой по созыву 22-23 ноября 2004 года в штаб-квартире «Координационного заседания ООН по вопросам туризма», которое посетили представители большого числа органов и учреждений Организации Объединенных Наций, проведя широкомасштабные и плодотворные дискуссии;
3. Выражает мнение, что это заседание выполнило важную функцию продвижения взаимодополняемости между программами ВТО и программами других учреждений, способствуя таким образом осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
4. Поручает Генеральному секретарю извлечь соответствующие уроки из этого заседания и обеспечить последующее наблюдение за выполнением, особенно, в контексте «Повестки ВТО на 2010 г.»;

Напоминая также свое решение CE/DEC/10(LXXIII),

5. Отмечает учреждение «Межагентской группы по туристской статистике», руководителем которой является ВТО;
6. Выражает свою уверенность в том, что этот механизм позволит ВТО играть роль признанного лидера в области туристской статистики;
7. Просит Генерального секретаря и далее продолжать информировать Совет относительно участия в координационных механизмах Системы.

.....  
CE/DEC/8(LXXIV)

**Последствия преобразования Организации  
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций**

**b) Сокращенное название Всемирной туристской организации**

Пункт 6 b) повестки дня  
(документ CE/74/6 b))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с дополнительным докладом Генерального секретаря по данному вопросу, который он обсудил на своей семьдесят третьей сессии;

1. Разделяет мнение Генерального секретаря о том, что представляется целесообразным избегать путаницы между сокращенными названиями ВТО и Всемирной торговой организации на английском и русском языках;

2. Выражает согласие с тем, что решение по данному вопросу должно быть принято с учетом нового статуса специализированного учреждения Организации Объединенных Наций;
  3. Полагает, что любой шаг к изменению сокращенного названия должен быть идентичен для всех официальных языков Организации; при этом это не обязательно означает, что эти изменения должны выполняться на практике Организацией и ее членами на всех официальных языках Организации;
  4. Постановляет обратиться к Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций за разрешением использовать в той степени, в которой необходимо, в сокращенном названии Организации упоминание Организации Объединенных Наций.
- .....

CE/DEC/9(LXXIV)

**Последствия преобразования Организации  
в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций**

**с) Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры**

Пункт 6 с) повестки дня  
(документ CE/74/6 с))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря по данному вопросу,

Осознавая значение создания Совместного комитета по вопросам штаб-квартиры для упрощения функционирования Организации в Мадриде в ее новом статусе специализированного учреждения Организации Объединенных Наций,

2. Поручает Генеральному секретарю продолжить работу над этой инициативой совместно с Министерством иностранных дел и сотрудничества Испании;
  3. Выражает надежду, что контакты, установленные с испанскими органами власти, в ближайшем будущем позволят учредить Совместный комитет по вопросам штаб-квартиры для консультаций по вопросам, связанным с функционированием штаб-квартиры Организации в Мадриде;
  4. Просит Генерального секретаря доложить о развитии этого вопроса на своей следующей сессии.
- .....

CE/DEC/10(LXXIV)

**Доклад Рабочей группы по подготовке поправок  
к статьям 6 и 7 Устава**

Пункт 7 повестки дня  
(документ CE/74/7)

Исполнительный совет,

Приветствуя с удовлетворением и благодарностью предложение, сделанное Рабочей группой относительно подготовки поправок к статьям 6 и 7 Устава,

Нацеленных на:

- Подтверждение и укрепление межправительственной природы Организации,
  - Подтверждение роли ВТО как инструмента экономическо-социального развития,
  - Ограничение полномочий по принятию решений исключительно для государств-членов, которым передано право голоса на Генеральной ассамблее и Исполнительном совете,
  - Предоставление возможности туристским органам, отличным от суверенных государств, представителям частного сектора и международным ассоциациям частного права участвовать в претворении в жизнь идей, проектов и методов Организации с позиций, которые исключают полномочия по принятию решений,
1. Предлагает Генеральной ассамблее принять следующие поправки к Уставу, текст которых приводится в приложении к данному решению;
  2. Просит Генерального секретаря подготовить с помощью Юридического советника доклад, объясняющий последствия поправок, предусмотренных для действительных уставных текстов, и представить этот доклад на следующей сессии.

**П Р И Л О Ж Е Н И Е**

**Статья 1**

Всемирная туристская организация (далее «Организация») учреждена как международная организация межправительственного характера. Она является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций.

**Статья 4**

Члены Организации разделяются на следующие категории:

- a) Действительные члены;
- b) Ассоциированные члены;

**Статья 5**

1. Статус Действительного члена Организации доступен для всех суверенных государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций.
2. Эти государства могут стать Действительными членами Организации, если их кандидатуры будут одобрены Генеральной Ассамблеей большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов, при условии, что это большинство является большинством всех Действительных членов Организации.
3. Государство, которое вышло из Организации в соответствии с положениями статьи 35, имеет право вновь стать Действительным членом без проведения голосования, направив официальное заявление о том, что оно принимает Устав Организации и обязанности члена Организации.

**Статья 6**

1. Территории, являвшиеся Ассоциированными членами на 24 октября 2003 года, сохраняют статус, права и обязанности, принадлежавшие им на эту дату. Перечень этих территорий прилагается к настоящему Уставу.
2. Члены, которые до вступления в силу поправок к настоящему Уставу, принятых \_\_\_\_\_, имели статус Присоединившихся членов, получают категорию Ассоциированных членов.
3. Ассоциированное членство в Организации открыто для межправительственных организаций, неполитических органов по управлению туризмом, принадлежащих территориальным субъектам, неправительственных организаций, профессиональных, профсоюзных и университетских организаций, а также для коммерческих предприятий и ассоциаций, деятельность которых связана с целями Организации или относится к сфере ее компетенции. Участие Ассоциированных членов в работе Организации носит технический характер, ибо принятие решений и участие в голосовании составляют исключительную прерогативу государств-членов.
4. Подобные субъекты могут стать Ассоциированными членами Организации, если их кандидатура в члены Организации будет представлена Генеральному секретарю в письменном виде государством их национальной принадлежности или государством, под юрисдикцией которого находится их штаб-квартира, и будет утверждена Ассамблеей большинством в две трети присутствующих и голосующих Действительных членов при условии, что это большинство является большинством Действительных членов Организации. За исключением международных организаций, кандидатуры организаций, указанных в параграфе 3, должны представляться государством или территорией, где находится их штаб-квартира.

**Статья 7**

1. Создается Комитет Ассоциированных членов, который принимает собственные правила процедуры, подлежащие утверждению Ассамблеей большинством в две трети присутствующих и голосующих Действительных членов при условии, что это большинство является большинством Действительных членов Организации. Этот комитет может быть представлен на заседаниях органов Организации.

2. Комитет Ассоциированных членов состоит из двух групп:
- i) группы турцентров, объединяющей межправительственные организации, туристские учреждения, принадлежащие территориальным субъектам,
  - ii) образовательной группы, объединяющей учебные, образовательные организации, организации по профессиональной подготовке и исследовательские институты,
  - iii) профессиональной группы, объединяющей всех остальных Ассоциированных членов.

Межправительственные и неправительственные организации могут участвовать в любой группе или группах, относящихся к сфере их компетенции.

### ***Генеральная ассамблея***

#### **Статья 9**

1. Ассамблея является высшим органом Организации и состоит из делегатов, представляющих Действительных членов.
2. На каждой сессии Ассамблеи Действительные члены могут быть представлены не более чем пятью делегатами, один из которых назначается главой делегации.
3. Ассоциированные члены, являвшиеся таковыми на 24 октября 2003 года, перечень которых прилагается к настоящему Уставу, могут быть представлены максимум пятью делегатами, один из которых назначается главой делегации. Эти делегаты принимают участие в работе Ассамблеи без права голоса. Они обладают правом выступления, однако не участвуют в принятии решений.
4. Комитет Ассоциированных членов может назначить трех представителей, одного от группы турцентров, другого - от профессиональной группы, а третьего – от образовательной группы, которые принимают участие в работе Ассамблеи без права голоса. Каждый Ассоциированный член может назначить одного наблюдателя, который присутствует на заседаниях Ассамблеи.

### ***Исполнительный совет***

#### **Статья 14**

1. Совет состоит из Действительных членов, избираемых Ассамблеей по принципу один член на каждые пять Действительных членов в соответствии с Правилами процедуры, разработанными Ассамблеей, что призвано обеспечить справедливое и равное географическое распределение.
  2. Ассоциированные члены, являвшиеся таковыми на 24 октября 2003 года, имеют одного представителя, который принимает участие в работе Совета без права голоса. Он не участвует в принятии решений.
  3. Три представителя Ассоциированных членов принимают участие в работе Совета без права голоса. Они не участвуют в принятии решений.
- .....

**Общая программа работы**

**а) Доклад о выполнении и оценке общей программы работы  
на период 2004-2005 гг.**

Пункт 8 а) повестки дня  
(документы CE/74/8 а) и CE/74/8 а) Add.1)

Исполнительный совет,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о выполнении Общей программы работы Организации на период 2004-2005 гг. после его семьдесят третьей сессии, утвержденной Комитетом по программе на его двадцать седьмом заседании, которое прошло 16-17 ноября 2004 года,

1. Отмечает с удовлетворением значительный прогресс, достигнутый в области выполнения программы на протяжении последних пяти месяцев, и положительные результаты в этой области;
2. Выражает свою признательность Секретариату за эти достижения;
3. Отмечает с сожалением, что Организация оказалась в такой ситуации, которая не позволила провести Форум для парламентариев и местных органов власти, запланированный в Киеве на ноябрь, и, выражая свое желание о том, что урегулирование ситуации в Украине сделает это проведение возможным, порукает Генеральному секретарю определить, в согласии с украинскими властями, новые даты для этого важного мероприятия.

.....  
CE/DEC/12(LXXIV)

**Общая программа работы**

**б) Рекомендации для разработки проекта программы  
работы и бюджета на период 2006-2007 гг.:  
ориентационные дебаты и процедура подготовки**

Пункт 8 b) повестки дня  
(документ CE/74/8 b))

Исполнительный совет,

Рассмотрев рекомендации, представленные Генеральным секретарем, о подготовке Общей программы Организации на 2006-2007 гг. на основе предложений государств-членов и рекомендаций различных органов и консультативных групп, с которыми в этой связи были проведены консультации, которые были рассмотрены и одобрены Комитетом по программе на его двадцать седьмом заседании;



1. Поручает Генеральному секретарю подготовить подробный проект программы и бюджета Организации на вышеуказанный двухлетний период на основе документа CE/74/8 b);
2. Приглашает региональные комиссии продолжать играть существенную роль в формировании программы работы Организации в рамках процесса модернизации Организации и делать ее более восприимчивой к специфическим нуждам различных регионов;
3. Отмечает, что, в соответствии с правилом 9.3 Правил процедуры Совета, заседание Комитета по программе запланировано на 27-28 апреля 2005 года в целях рассмотрения вышеупомянутого проекта программы, перед тем как он будет представлен Бюджетно-финансовому комитету и Совету на его семьдесят пятой сессии;
4. Просит членов, которые желают, чтобы их предложения были учтены, направить их Генеральному секретарю не позднее 15 декабря 2004 года.

.....

CE/DEC/13(LXXIV)

**Рекомендации относительно составления  
официальных предупреждений по поездкам в страны**

Пункт 9 повестки дня  
(документы CE/74/9 и CE/74/9 Add.1)

Исполнительный совет,

Рассмотрев документы, посвященные официальным предупреждениям по поездкам в страны,

1. Постановляет утвердить принципы, разработанные в статье 6 Глобального этического кодекса туризма, признающие самостоятельность правительств, но также призывает их соблюдать рекомендации, изложенные в данной статье;
  2. Приветствует инициативу ВТО в области продвижения широкомасштабной дискуссии по щекотливому и часто противоречивому вопросу официальных предупреждений по поездкам и предлагаемых рекомендаций как продолжение разработки статьи 6 Кодекса;
  3. Приглашает делегацию Франции и делегации других заинтересованных стран представить Секретариату для дальнейшего рассмотрения возможные предложения в отношении изменений в тексте, содержащемся в документе CE/74/9;
  4. Просит Генерального секретаря продолжить дискуссии с государствами-членами и со странами, желающими вступить в ВТО, относительно предупреждений по поездкам, а также относительно вопроса безопасности и упрощения формальностей, и доложить о результатах на следующей сессии Исполнительного совета.
- .....

**Всемирный комитет по этике туризма**

Пункт 10 повестки дня  
(документ CE/74/10)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря, посвященным Всемирному комитету по этике туризма,

Рассмотрев документ «*Консультативная и согласительная процедуры урегулированию споров в отношении применения Этического кодекса туризма*», утвержденный Комитетом на его втором заседании (Мадрид (Испания), 4-5 октября 2004 года),

1. Отмечает с удовлетворением усилия и работу, предпринятую Председателем и членами Комитета в области разработки широкоприемлемого механизма урегулирования споров, постановляет одобрить «*Консультативную и согласительную процедуры урегулирования споров в отношении применения Этического кодекса туризма*» и призывает Комитет претворять их в жизнь;
2. Принимает во внимание окончательный текст Правил процедуры, утвержденный Комитетом;
3. Призывает всех членов Организации принять участие в Обследовании, посвященном выполнению Этического кодекса, приглашает региональные комиссии, Комитет Присоединившихся членов, Деловой совет и Совет по образованию содействовать Комитету в продвижении и распространении Кодекса по всему миру;
4. Выражает свою благодарность Правительству Италии за их щедрое приглашение разместить у себя постоянный секретариат Комитета в Риме и порукает Генеральному секретарю подписать с итальянскими властями двустороннее соглашение по этому вопросу;
5. Благодарит Правительство Туниса за приглашение провести у себя третье заседание Комитета в апреле/мае 2005 года.

.....  
CE/DEC/15(LXXIV)

**Проект Дополнительного факультативного протокола К Конвенции по правам ребенка относительно защиты детей от сексуального туризма**

Пункт 11 повестки дня  
(документ CE/74/11)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с информацией, представленной Бразилией,

Постановляет перенести рассмотрение этого пункта повестки дня на свою следующую сессию.  
.....

CE/DEC/16(LXXIV)

**Инициатива ST-EP**

Пункт 12 повестки дня  
(документ CE/74/12)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Генерального секретаря по этому вопросу,

1. Благодарит Генерального секретаря за его доклад;
  2. Отмечает с удовлетворением недавние благоприятные достижения в области инициативы ST-EP, в целом;
  3. Вновь подтверждает, что инициатива ST-EP нацелена на беднейшие страны или регионы мира;
  4. Принимает к сведению предварительный устав нового Фонда, который будет представлен на утверждение Генеральной ассамблее ВТО на ее следующей сессии, и учреждение его штаб-квартиры в Сеуле;
  5. Приветствует соглашения по этому вопросу, подписанные между Республикой Корея и Нидерландами, финансовую поддержку Ассоциированного члена Макао (Китай), и благодарит эти страны и эту территорию за поддержку, которую они предоставили этой инициативе;
  6. Призывает все страны-члены предоставить их политическую и дипломатическую поддержку инициативе ST-EP, и тех, кто может представить финансовую поддержку этой инициативе;
  7. Высоко ценит вклад членов Исполнительного совета в улучшение этой инициативы, что способствует совершенствованию конечного продукта, который будет рассмотрен на шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи;
  8. Благодарит Республику Корея, в контексте инициативы ST-EP, за профессиональные и человеческие усилия, направленные на разработку этих программ;
  9. Постановляет в этой связи создать Рабочую группу, в состав которой войдут следующие члены:  

Бразилия  
Индонезия  
Италия  
Иордания  
Нигерия  
Республика Корея
  10. Поручает Генеральному секретарю принять меры для установления сотрудничества в области технической работы этой Рабочей группы.
- .....

CE/DEC/17(LXXIV)

**Проект Соглашения, касающегося защиты гостиниц и туристских достопримечательностей во время вооруженных конфликтов**

Пункт 13 повестки дня  
(документ CE/74/13)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом CE/74/13 по этому вопросу,

Возобновляя свой интерес к предложению Колумбии, поддержанному Региональной комиссией для Американского региона, которое, без сомнения, входит в круг ведения ВТО,

Одобрив предложение Бразилии включить в это исследование проблематику защиты объектов мирового наследия во времена вооруженных конфликтов,

1. Соглашается официально проконсультироваться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Генеральным директором ЮНЕСКО и Международным Комитетом Красного Креста относительно целесообразности этого действия и заинтересованности этих трех организаций в том, чтобы ВТО предприняла соответствующие меры в этом направлении;
  2. Поручает Генеральному секретарю, в случае положительных отзывов со стороны этих трех организаций, подготовить в сотрудничестве с Юридическим советником подробное исследование по этому вопросу для представления на его следующей сессии.
- .....

CE/DEC/18(LXXIV)

**Присоединившиеся члены**

**а) Доклад Председателя**

Пункт 14 а) повестки дня  
(документ CE/74/14 а))

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Председателя Присоединившихся членов,

Благодарит его за эту информацию и призывает его продолжать работу по укреплению членского состава Организации.

.....

CE/DEC/19(LXXIV)

**Присоединившиеся члены**

**b) Доклад Подкомитета по рассмотрению заявлений о приеме в качестве  
Присоединившихся членов**

Пункт 14 b) повестки дня  
(документ CE/74/14 b))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с докладом Подкомитета по рассмотрению заявлений в Присоединившиеся члены, заседание которого прошло 2 декабря 2004 года,

1. Одобрять рекомендации Подкомитета;
2. Постановляет представить шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи следующие кандидатуры в Присоединившиеся члены:
  - a) Представленные заявления:
    1. BUNDESFORUM KINDER-UND JUGENDREISEN e.V. (Германия)
    2. ESCUELA OFICIAL DE TURISMO DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE (Испания)
    3. DESTINATION MARKETING ORGANIZATION – CAPE TOWN AND WESTERN CAPE (Южная африка)
    4. SERVICIO NACIONAL DE APRENDIZAGEM COMERCIAL (Бразилия)
  - b) Заявления, которые будут представлены Подкомитету по получении необходимых документов:
    1. BEYOGLU MUNICIPALITY, ISTANBUL (Турция)
    2. BISCORDINT TRAVEL AGENCY AND TOURS (Нигерия)
    3. CORPORATION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE DU QUÉBEC-CITQ (Канада)
    4. EUROPEAN CITIES TOURISM
    5. EXPO MUNDIAL DE TURISMO (Мексика)
    6. FOUNDATION FOR ENVIRONMENTAL EDUCATION (FEE)
    7. MEETING PROFESSIONALS INTERNATIONAL

.....

CE/DEC/20(LXXIV)

**Порядок и календарь выборов Генерального секретаря  
Организации на период 2006-2009 гг.**

Пункт 15 повестки дня  
(документ CE/74/15)

Исполнительный совет,

Рассмотрев документ по этому вопросу, представленный Генеральным секретарем,

1. Подтверждает, что на его семьдесят пятой сессии будет принято решение о кандидате на пост Генерального секретаря на период 2006-2009 гг., который будет рекомендован шестнадцатой сессии Генеральной ассамблеи;
  2. Выражает мнение, что на семьдесят пятой сессии Совета в полной мере должны быть соблюдены порядок и правила, принятые Советом на его двадцать третьей сессии в мае 1984 года (решение 17(XXIII)), с учетом дополнений, внесенных на его тридцать четвертой сессии в ноябре 1988 года (решение 19(XXXIV)), на сорок четвертой сессии в ноябре 1992 года (решение 19(XLIV)), на пятьдесят четвертой сессии в ноябре 1996 года (решение 11(LIV)) и на совместных шестьдесят третьей/шестьдесят четвертой сессиях в ноябре 2000 года (решение 19(LXIII-LXIV));
  3. Постановляет, что с целью толкования уставных правил, касающихся избрания Генерального секретаря, и решений, упомянутых в пункте 1, следует использовать документ CE/74/15;
  4. Приглашает государства-члены, которые этого пожелают, представить со своей поддержкой кандидатуры на пост Генерального секретаря на 2006-2009 гг. и обеспечить поступление своих кандидатур в штаб-квартиру ВТО не позднее 1 апреля 2005 года;
  5. Просит соответствующие правительства представить, вместе с биографической справкой и информацией о карьере каждого кандидата, заявление о намерениях в области политики и управления, в котором выражаются их взгляды на выполнение ими функций Генерального секретаря.
- .....

CE/DEC/21(LXXIV)

**Выборы должностных лиц Совета на 2005 год**

Пункт 16 повестки дня  
(документ CE/74/16)

Исполнительный совет,

Принимая во внимание положения правила 5 своих Правил процедуры,

Напоминая о желательности ротации поста Председателя Исполнительного совета среди регионов, которые входят в состав Организации, и принимая во внимание тот факт, что на 2005 год этот пост, в принципе, закреплен за Азиатско-тихоокеанским регионом,

Рассмотрев документ, касающийся кандидатуры на пост Председателя, представленной Республикой Корея,

1. Постановляет избрать Республику Корея на пост Председателя на 2005 год, Эквадор – на пост первого Заместителя Председателя и Францию - на пост второго Заместителя Председателя;
2. Просит этих Действительных членов, в соответствии с положениями правила 5.4 Правил процедуры, сообщить Генеральному секретарю имена представителей, назначенных ими для выполнения этих функций;
3. Выражает особую благодарность Российской Федерации за тот высокий уровень, на котором три Председателя, представлявшие эту страну, выполняли свои функции;
4. Также благодарит Заместителей Председателя, Иорданию и Нигерию, заканчивающих срок своих полномочий, за качество их работы при выполнении своих функций на благо Организации.

.....  
CE/DEC/22(LXXIV)

**Место и даты семьдесят пятой сессии Совета**

Пункт 17 повестки дня  
(документ CE/74/17)

Исполнительный совет,

1. Постановляет принять любезное приглашение Болгарии провести у себя семьдесят пятую сессию в даты, которые будут определены Генеральным секретарем в консультации с Правительством Болгарии;
  2. Принимает к сведению с удовлетворением предложение Эквадора провести у себя свою семьдесят восьмую сессию и постановляет рассмотреть это предложение на своей семьдесят седьмой сессии.
- .....

CE/DEC/23(LXXIV)

**Выражение благодарности принимающей стороне**

Исполнительный совет,

Успешно завершив работу своей семьдесят четвертой сессии в атмосфере эффективности и комфорта, созданной благодаря условиям, любезно предоставленным Правительством Бразилии,

1. Выражает свою искреннюю благодарность Правительству Бразилии за это новое подтверждение своей поддержки ВТО и ее членов;
2. Также благодарит его за предпринятую инициативу по организации Всемирного туристского форума за мир и устойчивое развитие, в контексте которого была проведена эта сессия Совета, и выражает признательность за ту честь, которую оказал своим присутствием на открытии сессии Президент Республики Бразилия Е.П. г-н Луис Инасио Да Силва;
3. Просит Е.П. г-на Валфридо Дос Марес Гия Нетто, Министра туризма Бразилии, передать Е.П. г-ну Лула Да Силва уверения в исключительном удовлетворении членов Совета, которые смогли прочувствовать традиционное бразильское гостеприимство и оценить уровень туристского центра, который они посетили;
4. Выражает свою сердечную признательность Е.П. г-ну Валфридо Дос Марес Гия Нетто, Министру туризма Бразилии, г-ну Марсио Фавилла, Исполнительному секретарю Министра туризма, и их коллегам за радушное гостеприимство, которое они проявили по отношению к делегатам, посетившим эту сессию Совета в Сальвадоре-де-Баия, и за предоставленную им возможность оценить культурные традиции и туристические достопримечательности этого исключительного города.



#### **4. СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

В работе семьдесят четвертой сессии Исполнительного совета приняли участие:

- 1) делегаты следующих членов Совета: Андорра, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Доминиканская Республика, Иордания, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Ливан, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Хорватия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Тунис, Турция, Франция и Эквадор;
- 2) Председатель Региональной комиссии для Азии и Тихоокеанского региона (Камбоджа);
- 3) Постоянный наблюдатель ВТО (Святейший Престол);
- 4) Представитель Присоединившихся членов (Tourisme Montréal);
- 5) Представители следующих государств-членов ВТО в качестве наблюдателей: Аргентина, Боливия, Венгрия, Гаити, Германия, Египет, Иран, Малайзия, Парагвай, Перу, Польша, Сербия и Черногория, Украина и Ямайка.